

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V.Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/Free Assegnato/Not Free Ferrovia/Rail Corriere/Carrier
Porto/Freight Altra vettura/Other Vehicle
Espresso/Express Vettura propria/Own Vehicle
Posta

Incoterms
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

37065159

4 Data spedizione/
Shipping Date

23.04.2019

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

105851

Cod.fornitore/
Supplier No. 91018738
VAT reg.no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No. 550003202702	10 Vs nf / Your Reference 416	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department AG/SSH-P23L Akos Berkes	13 Tel. +36 94 588 661	14 Nr. destinatario/ Receiver No. 24466	16 Nr. d'ordine/ Order No. 126060
---	-------------------------------------	--	--	---------------------------	---	---

19 Tipo spedizione/ Shipping Code Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross 242,1 kg	Peso lordo/Total Weight
	Assegnato/ Not Free X	Netto/Net 142,6 kg	

21 Imballo/ Packing 1 x PALLET H1, 24 x C6414, 1 x A1208	22 Rif.spedizione/ Shipping Mark 12441260	25 Luogo di scarico/ Receiving Location 14248
--	---	---

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180226581
509268661

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	--

10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	312	
----	------------	--	-----	--

550003202702	Carico / Batch 0029771534	Quantità carico / Quantity 312 PZ
--------------	------------------------------	--------------------------------------

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Ungheria
Quantità dichiarata: 312
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 30/4/19
Firma

Lista imballi e dimensioni

N° Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	142,6 KG	242,1 KG	1.200x 800x1.029 MM	PALLET H1	
		Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

1	P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA	PALLET H1
24	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
1	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

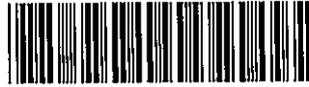
Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 37065159

Datum/Date: 23.04.2019

degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Céggjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF. HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Lieferantennr. 91018738
 Sender (Name, Address, Country) Supplier No
 Schaeffler Savaria Kft.
 Zanati út. 31
 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1
 12441260

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)
 Magna PT S.p.A.
 Dei Ciclamini 4
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)
 Schweitzer GmbH & Co.
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz Str. 23
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods
 Ort/Place Modugno 14248
 Land/Country Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)
 NEMOTRANS KFT.
 H-975... 73

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods
 Ort/Place Szombathely
 Land/Country Ungarn
 Datum/Date 23.04.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
37065159	1	PALLET H1	automotive parts	84122180	242,10	0,960
Summe:	1 Colli				242,10	0,960

Bez. s. Gefahrdetiquier-Nr. UN-Nummer
 Mark. Hazard Label No. Number UN
 Descrip. Verp.-Gruppe
 vide No.9. Packaging Group

19 zu zahlen vom: Absender	Währung	Empfänger
Fracht (Transportation Charges)		
Ermäßigungen (Reductions)		
Zwischensumme (Sub-Total)		
Zuschläge (Supplement)		
Nebengebühren (Additional Fees)		
Sonstiges (Others)		
Zu zahlende Gesamtsumme (Total to pay)		

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc.
 AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó
 TEL: FAX:

14 Rückerstattung Reimbursement
 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements
 Nem EKÁER köteles szállítmány!

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 23.04.2019
 KUEHNLE GEL s.r.l. Datum Date
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Schaeffler Savaria Kft.
 Zanati út. 31 9700 Szombathely
 9700 Szombathely
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of Sender

23 NEMOTRANS KFT.
 H-9751 Vép, Kaszárly 72.
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of Carrier

30 APR 2019
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender "Ricevuta e verificata la qualità e quantità"

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers
 27 Amtliches Kennzeichen Nutzlaster in kg
 Kfz MZG396 WDC143
 Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift